



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/5
29 August 2014

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН КОНВЕНЦИИ О
БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ,
ВЫСТУПАЮЩАЯ В КАЧЕСТВЕ СОВЕЩАНИЯ
СТОРОН НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА
РЕГУЛИРОВАНИЯ ДОСТУПА К ГЕНЕТИЧЕСКИМ
РЕСУРСАМ И СОВМЕСТНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ
НА СПРАВЕДЛИВОЙ И РАВНОЙ ОСНОВЕ ВЫГОД
ОТ ИХ ПРИМЕНЕНИЯ

Первое совещание

Пхёнчхан, Республика Корея, 13 - 17 октября 2014 года

Пункт 13 предварительной повестки дня*

РУКОВОДЯЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

Записка Исполнительного секретаря

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с планом работы Конференции Сторон, приведенным в приложении II к решению X/1, Специальный межправительственный комитет открытого состава по Нагойскому протоколу (Межправительственный комитет) изучил вопрос мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола на своем втором совещании и принял рекомендацию 2/2: Руководящие указания для мобилизации ресурсов в целях осуществления Нагойского протокола. В рекомендации приводится проект решения для изучения Конференцией Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на ее первом совещании.

2. В пунктах 1 и 2 рекомендации Межправительственный комитет призвал Стороны включить соображения мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола в процесс реализации стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции и в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия. Исполнительному секретарю было также поручено включать элементы мобилизации ресурсов для Протокола в работу региональных и субрегиональных семинаров и в другие мероприятия в поддержку осуществления стратегии мобилизации ресурсов (пункт 3). Кроме того, Межправительственный комитет рекомендовал, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла во внимание аспект мобилизации ресурсов для осуществления Протокола при рассмотрении пункта 4.1 повестки дня об обзоре реализации стратегии мобилизации ресурсов, включая установление целевых задач (пункт 4).

* UNEP/CBD/NP/COP-MOP/1/1.

3. На своем девятом совещании Конференция Сторон приняла стратегию мобилизации ресурсов в поддержку осуществления трех целей Конвенции на период 2008-2015 годов. В стратегии содержится целый ряд элементов, относящихся к доступу к генетическим ресурсам и совместному использованию выгод и к Нагойскому протоколу. В материалах, представленных в ответ на уведомление, выпущенное секретариатом в ходе подготовки ко второму совещанию Межправительственного комитета, многие страны отметили, что, поскольку стратегия уже охватывает третью цель Конвенции, для осуществления которой предназначен Нагойский протокол, совещание Сторон Нагойского протокола должно проанализировать соответствующие элементы стратегии и дать руководящие указания Конференции Сторон относительно способов удовлетворения конкретных потребностей, связанных с мобилизацией ресурсов для осуществления Нагойского протокола, в своем решении о мобилизации ресурсов¹.

4. Со времени второго совещания Межправительственного комитета произошел целый ряд событий в контексте Конвенции о биологическом разнообразии, которые настоящее совещание, возможно, пожелает принять в расчет при обсуждении решения о мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола. В разделе II записки кратко излагаются ключевые элементы решения XI/4 о мобилизации ресурсов, а также соответствующие элементы различных межсессионных мероприятий, включая обзор осуществления стратегии мобилизации ресурсов в поддержку осуществления трех целей Конвенции, Группу высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы, Группу экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения бедности и развития, семинар-диалог по вопросу расширения масштабов финансирования биоразнообразия, проводившийся в апреле 2014 года в Кито, и региональные семинары по мобилизации ресурсов, организованные секретариатом. В разделе III приводится резюме рекомендации по мобилизации ресурсов, представленной Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании. Для удобства пользования проект решения о мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола, рекомендованный Межправительственным комитетом, приводится ниже, в разделе IV. В разделе IV также приводятся дополнительные элементы проекта решения, предложенные Исполнительным секретарем в свете недавних событий, касающихся мобилизации ресурсов в рамках Конвенции.

II. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СОБЫТИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ В КОНТЕКСТЕ КОНВЕНЦИИ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

5. На своем 11-м совещании Конференция Сторон приняла решение XI/4 касательно мобилизации ресурсов для осуществления трех целей Конвенции. Конференция Сторон, кроме всего прочего, отвечая на рекомендацию Межправительственного комитета, постановила учитывать соображения мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола в процессе реализации стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции (пункт 12 решения XI/4). Кроме того, Конференция Сторон приняла предварительные целевые задачи по мобилизации ресурсов² и постановила провести на своем 12-м совещании обзор результатов достижения целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, в целях принятия окончательной целевой задачи по мобилизации ресурсов (пункты 7 и 22 решения XI/4). Конференция Сторон также приветствовала

¹ См. документ UNEP/CBD/ICNP/2/4, подготовленный для второго совещания Межправительственного комитета, по адресу: <http://www.cbd.int/icnp2/documents/>.

² Предварительные целевые задачи включали увеличение вдвое общих потоков международных финансовых ресурсов, связанных с биоразнообразием, в развивающиеся страны к 2015 году и поддержание этого уровня по крайней мере до 2020 года для внесения вклада в достижение трех целей Конвенции, в том числе за счет иницилируемой странами приоритизации деятельности в области биоразнообразия в планах развития по крайней мере 75% стран-получателей помощи (пункт 7 решения XI/4).

предварительную структуру представления отчетности и методологические указания, разработанные Исполнительным секретарем³, и предложила Сторонам и другим правительствам использовать ее для представления отчетности о ресурсах и мониторинга ресурсов, мобилизованных для финансирования биоразнообразия на национальном и глобальном уровнях, и представить также доклад о своем опыте применения структуры.

6. Кроме того, Конференция Сторон согласовала следующие практические рекомендации: обзор осуществления стратегии мобилизации ресурсов (пункт 10); работа по возможным рискам и выгодам новаторских механизмов финансирования, учитывающих специфику стран, в том числе касательно возможных принципов и гарантий безопасности их использования (пункты 20 и 21); условия и промежуточные этапы полной операционализации целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти (пункт 8); дальнейшая работа Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (пункт 24); и региональные семинары по тематике мобилизации ресурсов (пункт 27).

7. В соответствии с пунктом 10 решения XI/4 Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции на своем пятом совещании, проводившемся в июне 2014 года в Монреале, провела обзор стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции. Она также изучила доклад о глобальном мониторинге осуществления мобилизации ресурсов, предварительную структуру представления отчетности, доклад о работе технического семинара по вопросам новаторских механизмов финансирования, мнения и полезные выводы касательно новаторских механизмов финансирования, учитывающих специфику стран, начальные результаты второго этапа работы Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и резюме второго неофициального семинара-диалога по вопросу расширения масштабов финансирования биоразнообразия⁴.

A. Обзор целей стратегии мобилизации ресурсов

8. В целях оказания содействия Рабочей группе и впоследствии Конференции Сторон в проведении обзора стратегии мобилизации ресурсов Исполнительный секретарь подготовил записку с подробной информацией об обзоре осуществления целей 2, 5, 6, 7 и 8 стратегии мобилизации ресурсов⁵. Основные положения информационного документа были кратко изложены в разделе I документа UNEP/CBD/WGRI/5/4, и те из них, которые являются наиболее актуальными для мобилизации ресурсов для Нагойского протокола, выделены ниже.

9. В отношении цели 2, предусматривающей укрепление национальных возможностей использования ресурсов и мобилизации внутренних финансовых ресурсов для осуществления трех целей Конвенции, было отмечено, что организационные возможности эффективной мобилизации и использования ресурсов, включая формулирование экономической ценности биоразнообразия и связанных с ним экосистемных услуг, все еще ограничены во многих странах. Во-вторых, хотя национальное финансовое планирование включается в текущий пересмотр национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, процесс продолжает оставаться слабым в плане установления исходных уровней финансирования, финансовых расходов по запланированным мероприятиям и программам и постановки национальных целевых задач. Кроме того, интеграция аспектов биоразнообразия и экосистемных услуг в национальные планы

³ UNEP/CBD/COP/11/14/Add.1.

⁴ В целях оказания содействия Рабочей группе в выполнении ее мандата Исполнительный секретарь подготовил документ UNEP/CBD/WGRI/5/4 и различные информационные документы (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3 - 9) на основе вклада Сторон и других соответствующих субъектов деятельности и других соответствующих источников. Документы размещены по адресу: <http://www.cbd.int/wgri5/documents>.

⁵ UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3.

развития и секторальные стратегии по всей видимости не планируется и не оформляется организационно. Почти половина Сторон Конвенции привела некоторые примеры использования налоговых стимулов в поддержку трех целей Конвенции⁶. И еще, 85 Сторон (44%) привели примеры участия частного сектора, но может потребоваться проведение дальнейшей работы для усиления его управленческой роли в области биоразнообразия и экосистемных услуг через посредство нормативной, правовой и административной базы, такой как доступ к кредитам, страхование и зеленые закупки для целей в области биоразнообразия и экосистемных услуг⁷.

10. В отношении цели 5 в докладе отмечено, что был достигнут прогресс в плане включения аспектов биоразнообразия и экосистемных услуг в работу многосторонних и двухсторонних донорских организаций и международных финансовых учреждений⁸. В системе Организации Объединенных Наций Генеральная Ассамблея в своей резолюции 67/212 от 21 декабря 2012 года постановила посвятить одно из специальных мероприятий Второго комитета в ходе 68-й сессии Генеральной Ассамблеи проведению в рамках Десятилетия биоразнообразия Организации Объединенных Наций и в целях активизации усилий по повышению согласованности действий совместного брифинга с участием субъектов Организации Объединенных Наций. В резолюции 68/214, принятой 20 декабря 2013 года, с признательностью было отмечено проведение 30 октября 2013 года совместного брифинга учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросу осуществления целей Конвенции, включая принятые меры по стимулированию доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения и связанных с ними традиционных знаний, и было отмечено, что следует поощрять проведение подобных совместных мероприятий⁹. Финансирование через посредство международных неправительственных организаций большей частью следует образцу официальной помощи развитию, выделяемой для целей сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.

11. По цели 7, предусматривающей обеспечение более эффективной реализации инициатив и механизмов регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод (ДГРСИВ) в поддержку мобилизации ресурсов, в документе отмечено, что инициативы и механизмы по обеспечению ДГРСИВ постепенно распространяются по разным регионам. В Латинской Америке чаще заключаются соглашения о ДГРСИВ, чем в других регионах. В Африке наименьшее число соглашений о ДГРСИВ заключено в субрегионе северной Африки, а в субрегионах Азии больше всего таких соглашений было заключено в западной Азии. В документе далее отмечается, что сумма предлагаемых финансовых платежей в рамках соглашений о ДГРСИВ составляет от нескольких тысяч до более одного миллиона долларов США (<https://www.cbd.int/financial/abs>). В качестве примеров можно привести Союз за этическую биоторговлю, Инициативу ЮНКТАД по биоторговле и Инициативу по ДГРСИВ Группы африканских, карибских и тихоокеанских государств. В отношении стратегической цели 7.1 было

⁶ Налоговые меры включают благоприятствующее налогообложение в области биоразнообразия; повышение налогов на экономическую деятельность, не способствующую сохранению биоразнообразия; экологизацию системы налогообложения; проведение реформ в области неналоговых поступлений; налоговую структурную перестройку; устранение отрицательно сказывающихся субсидий; включение вопросов биоразнообразия в национальные бюджеты; зеленые государственные закупки; межправительственный налоговый трансферт; пакеты мер стимулирования. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.cbd.int/financial/fiscalreform>.

⁷ Участие частного сектора включает, кроме всего прочего: интеграцию финансового сектора и экологизацию банков, оказание коммерческими предприятиями услуг по сохранению биоразнообразия, рынки и стимулирующую политику для устойчивых предприятий, приватизацию, частно-государственное партнерство, инициативы с учетом специфики отраслей, сервитуты и договоры, совместное управление, кредитную политику и программы страхования, доступ к фондовым биржам, корпоративную социальную ответственность. С более подробной информацией можно ознакомиться по адресу: <http://www.cbd.int/financial/privatefunding>.

⁸ Банки регионального развития являются крупнейшими поставщиками многосторонних финансовых ресурсов и технической помощи в областях биоразнообразия и экосистемных услуг в своих соответствующих регионах. См. <http://www.cbd.int/financial/donorentities>.

⁹ Брифинг был проведен Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Всемирной организацией интеллектуальной собственности, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программой развития Организации Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, секретариатом Международного договора о генетических ресурсах растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства и секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии.

сообщено, что повышение осведомленности и создание потенциала для внедрения инициатив и механизмов регулирования ДГРСИВ осуществляется главным образом за счет проведения секретариатом региональных семинаров, выпуска публикаций и проведения информационно-просветительской работы и посредством реализации проектов, финансируемых Глобальным экологическим фондом. Посредством осуществления проектов была оказана поддержка реализации мероприятий в помощь скорейшему вступлению в силу Нагойского протокола и созданию стимулирующих условий для этого и были созданы возможности, ведущие к разработке и осуществлению соглашений о ДГРСИВ между поставщиками и пользователями генетических ресурсов. Проекты содействовали также обмену опытом и рациональными методами в области ДГРСИВ (стратегическая цель 7.2).

12. Была отмечена необходимость принятия дополнительных мер для оказания содействия осуществлению цели 7, включая стимулирование всеобщей ратификации Нагойского протокола, принятия его и присоединения к нему; оказание налоговой поддержки национальным стратегиям и политикам для отраслей, использующих генетические ресурсы в качестве вводимых ресурсов; включение в национальные промышленные стратегии и политики аспекта доступа к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод; введение налоговых льгот и других мер применительно к доходам, полученным в результате доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, которые вкладываются в проекты и деятельность по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия; поощрение партнерств по созданию потенциала и техническому сотрудничеству между странами, имеющими опыт в области соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод, и странами, не имеющими подобного опыта.

В. Доклад о глобальном мониторинге осуществления стратегии мобилизации ресурсов

13. В последний доклад о глобальном мониторинге осуществления стратегии мобилизации ресурсов, подготовленный Исполнительным секретарем¹⁰, включен раздел о положении дел и тенденциях касательно индикатора 15 для мониторинга осуществления цели 7 стратегии мобилизации ресурсов (решение X/3), т.е. числа инициатив и механизмов для обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод, соответствующих положениям Конвенции и Нагойского протокола, когда он вступит в силу, включая мероприятия по повышению осведомленности, которые содействуют расширению мобилизации ресурсов. В докладе отмечено, что число инициатив и механизмов обеспечения доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод возросло лишь незначительно в последние два года. Соглашения о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод заключило около одной трети Сторон во всех регионах. Например, согласно информации в пятых национальных докладах, в период между январем 2009 года и декабрем 2013 года в Австралии было выдано 175 разрешений в рамках положений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод Постановления от 2000 года о защите окружающей среды и сохранении биоразнообразия. В Южной Африке было зарегистрировано 79 уведомлений об этапе исследования в рамках биоразведки, было утверждено 15 разрешений на биоразведку и утверждено 69 соглашений о передаче материала и 19 соглашений о совместном использовании выгод.

14. Наибольшее число соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод заключаются, как кажется, в странах, обладающих чрезвычайно богатым биоразнообразием. В Латинской Америке число соглашений о доступе к генетическим ресурсам и

¹⁰ Доклад был распространен в качестве проекта для замечаний в документе UNEP/CBD/WGRI/5/INF/4 на пятом совещании Специальной рабочей группы открытого состава по обзору осуществления Конвенции и представлен 12-му совещанию Конференции Сторон в качестве документа UNEP/CBD/COP/12/13/Add.1.

совместном использовании выгод было выше, чем в других регионах. Сумма предлагаемых финансовых платежей в рамках большинства соглашений составляет от нескольких тысяч до почти одного миллиона долларов.

С. Второй этап работы Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы

15. В соответствии с пунктом 24 решения XI/4 второй этап работы Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы продолжался с целью проведения оценки выгод, связанных с выполнением целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, оценки инвестиций и ресурсов, необходимых для выполнения целевых задач, и выявления возможностей и наиболее эффективных средств выполнения целевых задач¹¹. Целью работы Группы было поддержание и ориентирование дискуссий и решений Конференции Сторон касательно мобилизации ресурсов и новаторских механизмов финансирования и оказание содействия лучшему пониманию необходимых объемов глобальных ресурсов и инвестиций.

16. В докладе о втором этапе работы Группы сделан вывод, кроме всего прочего, о том, что денежные и неденежные выгоды, обеспечиваемые за счет осуществления целевых задач, принятых в Айти, по-видимому, будут значительно превышать затраты¹². В нем также признается необходимость создания надлежащих согласованных политических и организационных условий, включая наличие твердой политической воли, во всех государствах с целью гарантирования данных выгод и взаимодействия. Кроме того, Группа отмечает, что эффективные и действенные системы финансирования биоразнообразия потребуют наличия взаимосвязанных и грамотно организованных учреждений, эффективных политических рамок и разумного руководства с привлечением всех соответствующих субъектов. Потребуется также обеспечивать повышение осведомленности о ценностях биоразнообразия, создание потенциала и разработку базы данных. Добившись лучшего понимания и принятия обществом, можно будет без труда обосновывать необходимые политические решения в поддержку мобилизации ресурсов и стимулировать тем самым экономическую эффективность, выход на рынки, диверсификацию доходов, проведение налоговой реформы и инвестиции частного сектора. В докладе отмечается далее, что выполнение целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, потребует более эффективного использования государственных бюджетов вместе с разработкой новаторских инструментов финансирования и финансовых стимулов. Правительствам необходимо создавать стимулирующие условия, включая надлежащие политические и финансовые инструменты, которые позволят шире привлекать частный сектор¹³.

17. Группа также отмечает, что расходы и мероприятия по выполнению целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, следует признать

¹¹ Группа высокого уровня провела три очных совещания: 30-31 мая 2013 года (Тронхейм, Норвегия), 2-4 декабря 2013 года (Ченнаи, Индия) и 14-15 апреля 2014 года (Бразилиа, Бразилия). Для оказания содействия ее работе секретариат привлёк Всемирный центр мониторинга окружающей среды Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и корпорацию Ай-Си-Эф Интернэшнл для реализации исследовательского проекта на основе оценки "снизу-вверх" с целью проведения анализа взаимосвязей между целевыми задачами по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятыми в Айти, и более широкими политическими повестками дня, а также анализа затрат и выгод выполнения отдельных целевых задач на разных неодинаковых уровнях.

¹² Исполнительное резюме (UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2) и полный доклад о работе Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы (UNEP/CBD/COP/12/INF/12) размещены по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=cop-12>.

¹³ В их число может входить реформа экологического налогообложения, оплата экосистемных услуг, компенсация неблагоприятного воздействия на биоразнообразие, рынки для зеленых продуктов и интеграция аспектов биоразнообразия в финансирование борьбы с изменением климата и в международное финансирование развития.

частью более широких инвестиций для достижения устойчивого развития в рамках повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития на период после 2015 года и целей устойчивого развития (ЦУР). ЦУР должны создать стимулирующие условия, необходимые для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, включая совершенствование учреждений, разработку политики и развитие человеческого потенциала для принятия обоснованных решений, касающихся мира природы. Адекватное включение аспектов биоразнообразия в структуру на период после 2015 года будет способствовать снижению потребностей в финансировании биоразнообразия. И наконец, Группа отмечает необходимость существенного увеличения целевого финансирования биоразнообразия, перегруппировки существующих расходов в соответствии с целями сохранения и устойчивого использования биоразнообразия для устранения финансового дефицита и улучшения секторальной интеграции. В большей части финансирования, необходимого для устранения факторов, вызывающих утрату биоразнообразия, нужно будет включать в существующие бюджеты аспекты биоразнообразия.

D. Биоразнообразие для искоренения нищеты и развития

18. Группа экспертов по вопросам использования биоразнообразия для искоренения нищеты и развития, которая проводила свои совещания в Дехрадуне и в Ченнаи (Индия), обсудила, кроме всего прочего, вопросы включения тематики биоразнообразия в системы национальных счетов, доступность фондов и выгоды инвестирования средств в целевые задачи по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятые в Айти, искоренение нищеты и устойчивое развитие. Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции в своей рекомендации 5/8 рекомендовала принять Ченнайское руководство по интеграции биоразнообразия и искоренения нищеты, в котором, кроме всего прочего, Сторонам предлагается стимулировать координацию мероприятий и формирование взаимодействия путем обращения особого внимания на вопросы гендера и социального равенства, доступ к генетическим ресурсам и совместное и равное использование выгод от применения генетических ресурсов, включая нерыночные подходы, устойчивое управление экосистемными услугами, надлежащие механизмы стимулирования, соответствующие положениям Конвенции о биологическом разнообразии, масштабирование передовых методов и на расширение прав и возможностей коренных и местных общин (пункт с) iii) подраздела 3 А в приложении к рекомендации 5/8).

E. Китский семинар-диалог по вопросам расширения масштабов финансирования биоразнообразия

19. На втором семинаре-диалоге по вопросам расширения масштабов финансирования, который проводился 9-12 апреля 2014 года в Кито, были изучены способы расширения масштабов мобилизации финансовых ресурсов в поддержку выполнения целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия на 2020 год, принятых в Айти. Участники подчеркнули среди прочего важность доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в качестве одного из важных механизмов сохранения и устойчивого использования биоразнообразия. Было отмечено, что Стороны могут направлять денежные выгоды (включая плату за собранные образцы, авансовые платежи и поэтапные выплаты, комиссионные сборы, фонды для исследований и сборы за использование и коммерциализацию) и неденежные выгоды (включая совместные исследования и разработку программ, передачу технологии и подготовку кадров) от использования генетических ресурсов на цели сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия.

Ф. Региональные семинары по вопросам мобилизации ресурсов

20. В соответствии с пунктом 27 решения XI/4 секретариат в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) через посредство ее Инициативы по финансированию биоразнообразия (БИОФИН) и с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде через посредство ее Всемирного центра мониторинга охраны окружающей среды организовал серию региональных и субрегиональных семинаров по вопросам мобилизации ресурсов¹⁴. Целью семинаров являлось расширение возможности участников готовить национальные планы мобилизации ресурсов для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в контексте пересмотра/обновления национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и применять соответствующие инструменты для выявления и оценки мобилизованных ресурсов и представления отчетности с целью установления надежных базовых параметров финансирования.

21. Участникам были представлены среди прочего основные компоненты методологии БИОФИН ПРООН по выявлению и оценке потребностей и приоритетов в финансировании биоразнообразия, этапы расчёта стоимости пересмотренных НСПДСБ и выявления дефицита средств для их реализации, основные этапы разработки национальной стратегии мобилизации ресурсов и включения процесса планирования мобилизации ресурсов в процесс пересмотра НСПДСБ, существующие глобальные финансовые потоки для целей природоохраны и их источники и другие возможные механизмы финансирования биоразнообразия. В ходе семинаров во внимание принималась мобилизация ресурсов для Нагойского протокола.

III. РЕКОМЕНДАЦИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО СОСТАВА ПО ОБЗОРУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНВЕНЦИИ КАСАТЕЛЬНО МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ

22. В своей рекомендации 5/10 об обзоре осуществления стратегии мобилизации ресурсов Специальная рабочая группа открытого состава по обзору осуществления Конвенции поручила Исполнительному секретарю подготовить для рассмотрения на 12-м совещании Конференции Сторон предложения по конкретным и эффективным мерам по выполнению целевой задачи 20 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти¹⁵. В предложения следовало включить возможные меры и индикаторы, связанные с выполнением целей стратегии мобилизации ресурсов; механизмы реализации и поддержки, обеспечивающие техническую поддержку и создание потенциала для оказания Сторонам содействия в удовлетворении их потребностей в мобилизации ресурсов, включая передовые методы и полезные выводы касательно применения средств и инструментов финансирования; каталог инструментов создания потенциала и оказания технической поддержки, которые распространяются среди Сторон различными организациями; варианты добровольных руководящих принципов касательно возможных рисков и выгод и гарантий безопасности новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран; и мероприятия и подходы, стимулирующие и поддерживающие коллективные действия по мобилизации ресурсов для достижения целей Конвенции. Во исполнение данного поручения Исполнительный секретарь разработал предложения по мобилизации адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, которые приведены в приложении к документу UNEP/CBD/COP/12/13.

¹⁴ Семинары были организованы для Африки (11-13 февраля 2014, Энтеббе, Уганда), Азии и Тихоокеанского региона (6-8 мая 2014 года, Бангкок, Таиланд), Центральной и Восточной Европы и Центральной Азии (26-28 мая 2014 года, Остров Вильм, Германия) и Латинской Америки и Карибского бассейна (15-17 апреля 2014 года, Бразилиа, Бразилия).

¹⁵ Рекомендация 5/10 приведена в приложении к документу UNEP/CBD/COP/12/4 по адресу: <http://www.cbd.int/doc/?meeting=cop-12>.

23. Кроме того, Исполнительному секретарю было поручено пересмотреть при консультациях со Сторонами предварительную структуру представления отчетности в целях облегчения финансовой отчетности для согласования ее с целевыми задачами по мобилизации ресурсов и также представить доклад о глобальном мониторинге осуществления стратегии мобилизации ресурсов для его рассмотрения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании. Пересмотренная структура представления отчетности распространяется на 12-м совещании Конференции Сторон в документе UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3. Стороны могут также использовать структуру для представления отчетности о мобилизованных ресурсах для Нагойского протокола.

24. Рабочая группа рекомендовала также элементы проекта решения о мобилизации ресурсов для изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании. В пункте 1 проекта решения предусмотрено два варианта возможных формулировок касательно окончательных целевых задач по мобилизации ресурсов, хотя по окончательной формулировке консенсуса достигнуто не было (подпункт 1 пункта 6 в рекомендации 5/10). В пункте 2 проекта решения Сторонам и другим правительствам настоятельно предлагается разработать при поддержке соответствующих международных и региональных организаций свои национальные стратегии мобилизации ресурсов или планы финансирования в соответствии с выявленными потребностями и приоритетами. Кроме того, в проекте решения Сторонам, коммерческим организациям и другим субъектам деятельности предлагается изучить вопрос об использовании сообразно обстоятельствам и в соответствии с национальным законодательством добровольные руководящие указания, разработанные на основе пересмотренного документа о возможных рисках и выгодах новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран, и гарантиях безопасности¹⁶. В проекте решения приветствуется также второй доклад Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы¹⁷ и содержится призыв к Сторонам изучить изложенные в нем выводы и в соответствующих случаях осуществлять приведенные в нем рекомендации. Далее Конференции Сторон рекомендуется утвердить пересмотренную структуру представления финансовой отчетности (UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3), подготовленную Исполнительным секретарем, и поручить Исполнительному секретарю включить структуру представления отчетности в руководящие указания по подготовке шестого национального доклада.

25. В отношении технической поддержки и создания потенциала Сторонам, располагающим соответствующими возможностями, а также национальным, региональным и международным финансирующим учреждениям предлагается оказывать финансовую поддержку и содействовать созданию потенциала для мобилизации ресурсов и выполнения целевой задачи 3 по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятой в Айти, на основе потребностей, заявленных Сторонами. Исполнительному секретарю также поручено продолжать инициирование и разработку технических руководств и создания потенциала для целей представления финансовой отчетности, выявления потребностей, дефицита и приоритетов финансирования и разработки национальных стратегий мобилизации ресурсов и мер стимулирования, в том числе путем организации семинаров и семинара технических экспертов по теме выявления, доступности, обобщения и агрегации данных о внутренних и международных инвестициях, связанных с биоразнообразием, и об их действенности.

¹⁶ Руководящие указания разработаны на основе пересмотренного документа о возможных рисках и выгодах новаторских механизмов финансирования, характерных для конкретных стран, и гарантиях безопасности (UNEP/CBD/WGRI/5/INF/7).

¹⁷ UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2.

IV. ПРОЕКТ ЭЛЕМЕНТОВ РЕШЕНИЯ О МОБИЛИЗАЦИИ РЕСУРСОВ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАГОЙСКОГО ПРОТОКОЛА

A. Проект решения, рекомендованный Межправительственным комитетом

26. Межправительственный комитет на своем втором совещании рекомендовал, чтобы Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, на своем первом совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Протокола,

ссылаясь на пункт 1 статьи 25 Протокола, в котором требуется, чтобы Стороны при рассмотрении вопроса о финансовых ресурсах для осуществления Протокола учитывали положения статьи 20 Конвенции,

подтверждая приверженность Сторон выполнению обязательств, изложенных в положениях статьи 20 Конвенции,

признавая, что стратегия мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции предусматривает мобилизацию ресурсов для осуществления Нагойского протокола,

подчеркивая, что новые и новаторские механизмы финансирования являются дополняющими, а не замещающими механизм финансирования, учрежденный в соответствии с положениями статьи 21 Конвенции и статьи 25 Протокола,

1. *порукает* Исполнительному секретарю учитывать соображения мобилизации ресурсов для Протокола в своих мероприятиях по поддержке стратегии мобилизации ресурсов;

2. *призывает* Стороны учитывать соображения мобилизации ресурсов, включая потребности, дефицит и приоритеты финансирования, в рамках своих процессов планирования деятельности по осуществлению Протокола, и в частности путем включения таких соображений в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия;

3. *также призывает* Стороны направлять внутренние ресурсы в соответствии с национальными обстоятельствами, [в том числе те, что были обеспечены за счет успешного осуществления соглашений о доступе к генетическим ресурсам и совместном использовании выгод,] а также через другие новые и новаторские механизмы финансирования, на осуществление Протокола;

4. *далее призывает* Стороны, другие правительства, соответствующие организации, частный сектор и финансовые учреждения обеспечивать в соответствии со своими возможностями финансовые ресурсы, в том числе через новые и новаторские механизмы финансирования, для осуществления Протокола и рассматривать оказание поддержки осуществлению Протокола как одну из приоритетных областей финансирования;

5. *призывает* Стороны принимать надлежащие меры в руководящих органах соответствующих многосторонних финансовых учреждений и организаций помощи развитию для обеспечения должной приоритетности и внимания эффективному выделению предсказуемых ресурсов для осуществления Протокола;

6. *далее призывает* Стороны учитывать аспект осуществления Протокола в своих планах и приоритетах сотрудничества в целях развития и в национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия;

7. *призывает* Стороны и соответствующие организации повышать осведомленность, и в частности среди высокопоставленных сотрудников политических и директивных органов, представителей делового сектора и соответствующих финансирующих учреждений, о важном значении генетических ресурсов и традиционных знаний, связанных с генетическими ресурсами, и о смежных вопросах доступа к генетическим ресурсам и совместного использования выгод в соответствии со статьей 21 Протокола в целях оказания поддержки мобилизации ресурсов для Протокола;

8. *предлагает* Сторонам и соответствующим организациям представить Исполнительному секретарю информацию о своем опыте мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Протокола, а также о положении дел с мобилизованными фондами;

9. *порукает* Исполнительному секретарю подготовить обобщение полученной информации об опыте мобилизации ресурсов в поддержку осуществления Протокола и представить краткий обзор положения дел и тенденций в области финансирования для изучения на следующем совещании Конференции Сторон, выступающей в качестве Совещания Сторон Протокола; и

10. *также поручает* Исполнительному секретарю подготовить документ о возможных актуальных источниках международного финансирования в поддержку усилий Сторон по мобилизации дополнительных международных финансовых ресурсов для осуществления Протокола.

В. Дополнительные элементы проекта решения

27. В дополнение к вышеприведенной рекомендации Межправительственного комитета Конференция Сторон, выступающая в качестве Совещания Сторон Нагойского протокола, учитывая события, изложенные в настоящей записке касательно мобилизации ресурсов в контексте Конвенции, возможно, также пожелает принять дополнительные элементы решения в соответствии с приводимым ниже текстом:

а) *приветствует* решение Конференции Сторон включить соображения касательно мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола в процесс реализации стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции и выполнения целевых задач по мобилизации ресурсов;

б) *принимает к сведению* обзор осуществления стратегии мобилизации ресурсов в поддержку достижения трех целей Конвенции, рассмотренный Специальной рабочей группой открытого состава по обзору осуществления Конвенции на ее пятом совещании¹⁸;

с) *принимает к сведению* предварительные целевые задачи по мобилизации ресурсов, утвержденные Конференцией Сторон в пункте 7 решения XI/4, и *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон включила соображения касательно потребностей в ресурсах для Нагойского протокола в свое решение об окончательных целевых задачах по мобилизации ресурсов;

¹⁸ UNEP/CBD/WGRI/5/INF/3.

d) *также принимает к сведению* меры по мобилизации адекватных и предсказуемых финансовых ресурсов для осуществления к 2020 году Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы и его целевых задач по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия, принятых в Айти, предложенные Исполнительным секретарем для изучения Конференцией Сторон на ее 12-м совещании¹⁹, и *предлагает* Сторонам Нагойского протокола использовать сообразно обстоятельствам предлагаемый комплекс мер в качестве гибкой структуры мобилизации ресурсов для осуществления Нагойского протокола;

e) *приветствует* пересмотренную структуру представления финансовой отчетности, подготовленную Исполнительным секретарем (UNEP/CBD/COP/12/13/Add.3), и *предлагает* Сторонам Нагойского протокола обеспечивать, чтобы ресурсы, мобилизованные для осуществления Нагойского протокола, были отражены в структуре представления финансовой отчетности;

f) *принимает к сведению* второй доклад Группы высокого уровня по глобальной оценке ресурсов для осуществления Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы²⁰ и *предлагает* Сторонам Протокола изучить вопрос о выполнении в соответствующих случаях приведенных в нем рекомендаций;

g) *приветствует* поддержку созданию потенциала для мобилизации ресурсов, оказанную Исполнительным секретарем в сотрудничестве с соответствующими международными организациями;

h) *предлагает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями разработать методические инструменты и учебные материалы для оказания содействия Сторонам в мобилизации финансовых, технических и людских ресурсов для осуществления Нагойского протокола.

¹⁹ Приведены в приложении к документу UNEP/CBD/COP/12/13.

²⁰ UNEP/CBD/COP/12/13/Add.2.